

PRÉSENTATION DES THÈMES

Thème 1 : Enseigner l'oral

フランス語を聞く、話す

Pour de nombreux étudiants, les réalisations orales se résument aux salutations et à quelques expressions simples. En fait, beaucoup d'entre eux commencent le français avec l'espoir de pouvoir mener plus tard une conversation ordinaire, mais les savoir-faire en compréhension et expression orales pour atteindre ce niveau sont extrêmement difficiles à acquérir. Comment procéder pour que les étudiants améliorent ces compétences ? Les savoirs professionnels correspondant sont variés : techniques pour un enseignement précis à la prononciation et à l'écoute, connaissances théoriques sous-jacentes en phonétique et phonologie, pratiques concrètes en production et compréhension, etc.

Les propositions sur ce thème aborderont les questions de compréhension et production orales. Elles seront l'occasion d'un échange sur les connaissances professionnelles requises ainsi que sur les pratiques de classe souhaitables pour que les étudiants développent ces compétences.

多くの学習者にとって、フランス語の入り口は挨拶であり、簡単な会話表現です。「日常会話ができるようになりたい」と希望してフランス語を始める学習者も少なくありません。しかし日常会話を成り立たせる技術、すなわちフランス語を聞き、話す能力の獲得は困難を極めます。教師はいかにして学習者の聞く力・話す力を向上させればいいのでしょうか。正確な発音や聞き取りを指導するための教授法、その背景に潜む音声学・音韻論などの理論、オーラルやリスニングの具体的な練習方法など、教師が学ぶべきことは多々あります。

そこでこのテーマでは、「フランス語を聞く、話す」という視点から議論を行いたいと思います。学習者の能力を引き出すために我々フランス語教師は何を学ぶべきか、日々の授業で何を行うべきか、皆様からの多様な意見をお待ちしております。

Thème 2 : Quelles compétences faut-il pour enseigner une langue étrangère ?

語学教師には何が必要か

Quelles compétences nous demande-t-on d'avoir, nous professeurs de français ? S'agit-il de connaissances sur la langue française et les cultures et sociétés francophones, d'habilitations pour la passation du DELF-DALF ou autres examens, du savoir-faire de classe né de l'expérience, d'une pratique réfléchie centrée sur l'apprenant ? Ou bien est-ce la capacité de continuer à se former ? Ces questions se rapportent en fait aux domaines suivants de la « compétence en langue », des « connaissances sur les sociétés et cultures »,

de la « gestion de classe » et d'une « attitude de formation ». De surcroît, les compétences requises varieront beaucoup selon que le français est la langue native ou non de l'enseignant-e, selon le niveau des apprenants ainsi que selon le contenu et les objectifs du cours, pour ne mentionner que quelques facteurs.

Ce thème invite donc à discuter de ce dont les professeurs ont besoin. Les propositions d'ateliers et d'articles devraient porter sur la nature des compétences qui nous sont nécessaires, sur les raisons pour lesquelles elles le sont, et sur leur efficacité pratique.

私たちフランス語教師には何が求められるのでしょうか？フランス語やフランス語圏の社会・文化に関する知識、DELFI・DALFのような資格の取得または、教える際の技術や経験、学習者の立場になって考える姿勢でしょうか？あるいは、教師である以前に学習者として学び続ける姿勢でしょうか？これらのことは「語学力」や「社会・文化に関する造詣の深さ」そして「授業の運用能力」や「向学心」に言い換えることができるでしょう。他にも、学習者のレベルや担当する授業内容・目標によっても求められる能力は大きく異なるため、一口に「フランス語教師に求められるもの」と言っても、上で挙げた能力以外にも必要なものがあるでしょう。

そこで、このテーマでは、フランス語教師に必要とされるものについて議論したいと思います。私たち教師に求められる能力は何か、どうして必要か、どのように活かすことができるのかなど、皆さまとの活発な議論を期待しております。